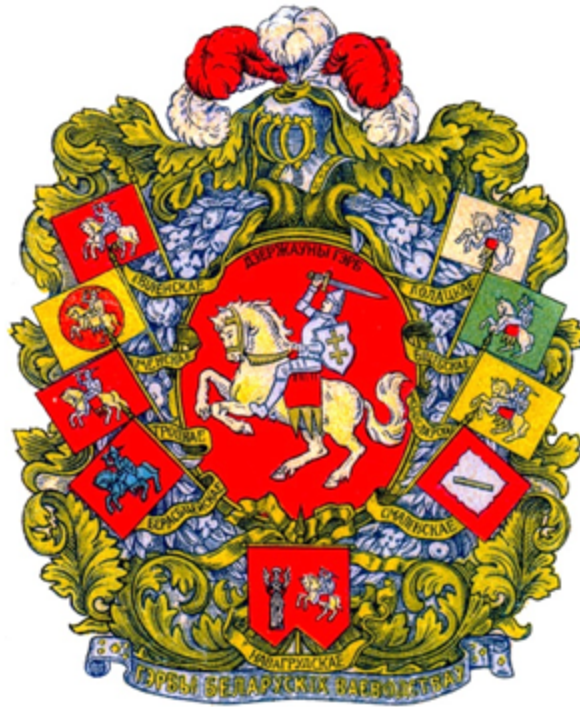


Belarusian Canadian Alliance, Ottawa Chapter

Belarusian Institute of Arts and Sciences, Canada



Centennial Anniversary

Belarusian Democratic Republic

100 гадоў БНР

March 11, 2018

Commonwealth Reading Room, Parliament Hill, Ottawa

ПРАГРАМА

Нядзеля, 11 сакавіка 2018 года

12.00 – 13.00 *Пачатак свята*

13.00 – 14.00 *Даклады*

Святаслаў Логін, архіяпіскап БАПЦ “Малітва за Беларусь”

Івонка Сурвілла, Старшыня Рады БНР

Галіна Туміловіч, канд. гіст. навук, “БНР: Роля М. Доўнар-Запольскага ў абгрунтаванні высноў беларускай дзяржаўнасці”

Афіцыйныя вітанні

Джым Ватсан, мэр Атавы

Чандра Арыя, сябра Канадзійскага парламента (Нереан)

прафесар Зіна Гімпелевіч, віцэ-старшыня Беларускага інстытута мастацтваў і навук, Канада

Алена Лявончанка, старшыня ЗБК

прадстаўнікі дыяспар у Атаве – А. Kesteris (латышская), L. Gudynaite-Savich (літоўская), J. Czartoryski, A. Jabłoński (польская), В. Gengalo (українская)

14.00 – 15.00 *Канцэрт*

Дуэт Кантабіле – Міхал Агінскі, паланэз "Развітанне з Радзімай"

Паэтычна-музычная кампазіцыя на вершы Юрася Шапецькі і Пётры Мурзёнкі ў суправаджэнні дуэта Кантабіле (Уладзя Шапецька і Міхась Рыкаў), музыка Астара П'яцолы, Антаніна Дворжака, Рольфа Лёўланда, Рамана Другалёва

І. Чэпулкоўскі - "На роднай зямельцы", сл. Ларысы Геніюш, муз. Алеся Камоцкага

В. Шаўчэнка і Ігар Чэпулкоўскі - "Не глядзі", сл. Ларысы Геніюш, муз. Алеся Камоцкага

Валянціна Шаўчэнка - "Запяі мне песню", сл. Ларысы Геніюш, муз. Вальжыны Цярэшчанка

В. Шаўчэнка, Міхась Рыкаў (гітара) – "Сцяг", сл. У. Някляева, муз. З. Вайцюшкевіча

Галіна Рэзаіпур (акампаніруе Тэрэза Бакус) – Людвіг ван Бетховен, саната №5 "Вясновая", 1-я частка; Рычард Вагнер, "Лісток з альбому"; Яўген Глебаў, "Адажыя" з балета "Маленькі прынц"

Ірэна і Ўладзімір Клімковічы - Польшка

В. Шаўчэнка - беларускія народныя песні "Чаго ты, лося", "Ой ты, Сонца"

Заклучная песня разам "Беларусь мая снілася мне", сл. Генадзя Бураўкіна, муз. Леаніда Барткевіча

15.00 – 16.00 *Працяг свята, размовы*

PROGRAM

Sunday, March 11, 2018

12.00 – 13.00 *Opening Ceremony and Reception*

13.00 – 14.00 *Presentations*

Svjataslau Login, BAOC archbishop, "Pray for Belarus"

Ivonka J. Survilla, President of BNR Rada

Galina Toumilovitch, PhD "BNR: The Role of M. Dounar-Zapolski in Substantiating the Foundations of the Belarusian Statehood"

Greetings

Jim Watson, Mayor of Ottawa

Chandra Arya, Member of Parliament for Nepean

Prof. Zina Gimpelevich, Vice-President of the Belarusian Institute of Arts and Sciences, Canada

Alena Liavonchanka, President of BCA

Leaders of other communities – A. Kesteris (Latvian), L. Gudynaite-Savich (Lithuanian), J. Czartoryski and A. Jabłoński (Polish), B. Gengalo (Ukrainian)

14.00 – 15.00 *Concert*

Duet "Cantabile" -- M. Oginski, Polonaise "Farewell To Homeland"

Musical composition with poems of Yuri Chametka and Piotra Murzionak, accompanied by duet “Cantabile” – Vlada Chametka, Michail Rykov (music by A. Piazzolla, A. Dvorak, R. Lovland, R. Drugalev)

I. Chepulkouski, “In the homeland” (lyrics L. Hienijus, music A. Kamotski)

V. Chevtchenko, Igar Chepulkouski, “Don’t look” (lyrics L. Hienijus, music A. Kamotski)

Valentina Chevtchenko, “Sing me a song” (lyrics L. Hienijus, music V. Tsiareshchanka)

V. Chevtchenko, Michail Rykov (guitar) – “Flag” (lyrics U. Niakliaeu, music Z. Vajciushkevich)

Galina Rezaeipour, violin (accompanied by Tereza Bakus, piano) - Ludwig van Beethoven, Sonata №5 “Spring”, Part 1; Richard Wagner “Album Leaf”; Evgeny Glebov “Adagio” from the ballet “The Little Prince”

Irena and Vladimir Klimkovich – folk dance *Polka*

V. Chevtchenko – Belarusian folk songs “What do you call for, moose”, “Oh you, the Sun”

Final song (together) “I dreamed of my Belarus” (lyrics G. Buraukin, music L. Bartkievich)

15.00 – 16.00 *Networking*



The Belarusian Canadian Alliance (BCA) is a public not-for-profit organization whose objectives include preserving and promoting Belarusian national and cultural heritage, consolidating Belarusians in Canada, and promoting and supporting ethnic cultural and educational activities. The BCA was founded in 1948; the Ottawa Chapter of the BCA was founded in 1973.



The Belarusian Institute of Arts and Sciences, Canada, named after Francišk Skaryna, is an organization of scholars, writers, artists, and other representatives of Belarusian culture in Canada, united by plowing the fields of Belarusian studies and culture for disseminating and advancing such studies and culture in Belarus, Canada and abroad. The Institute was founded in 1967.



Гімн БНР

**Мы выйдзем шчыльнымі радамі
На вольны родны свой прастор.
Хай воля вечна будзе з намі,
А гвалту мы дамо адпор!**

**Няхай жыве магутны, смелы
Наш беларускі вольны дух.
Штандар наш бел-чырвона-белы,
Пакрый сабой народны рух.**

**На бой! За шчасьце і за волю
Народу слаўнага свайго!
Браты, цярпелі мы даволі,
На бой — усе да аднаго!**

**Імя і сілу беларуса
Няхай пачуе й убачыць той,
Хто смее нам нясьці прымусы
І першы выкліча на бой.**

**Браты, да шчасьця мы падходзім:
Хай гром грыміць яшчэ мацней!
У крывавых муках мы народзім
Жыцьцё Рэспублікі сваей!**

Anthem of Canada



**O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all of us command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!
From far and wide
O Canada, we stand on guard for thee.
God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.
O Canada, we stand on guard for thee.**

**O Canada!
Terre de nos aïeux,
Ton front est ceint de fleurons glorieux.
Car ton bras sait porter l'épée,
Il sait porter la croix.
Ton histoire est une épopée,
Des plus brillants exploits.
Et ta valeur, de foi trempée,
Protégera nos foyers et nos droits.
Protégera nos foyers et nos droits.**